



## SLOVENSKI STANDARD

oSIST prEN IEC 62841-4-3:2018/oprAA:2018

01-december-2018

---

### Elektromotorna ročna orodja, prenosna orodja ter stroji za trato in vrt - Varnost - 4-3. del: Posebne zahteve za ročno vodene vrtno kosilnice - Dopolnilo AA

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 4-3: Particular requirements for pedestrian controlled walk-behind lawnmowers

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[kSIST FprEN IEC 62841-4-3:2020/kFprAA:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0b935bb5-2caf-4e8b-bd1a-4d15f5a7dcd/kSIST-prEN-IEC-62841-4-3-2018-kiPrAA-2018)

Ta slovenski standard je istoveten z: [prEN IEC 62841-4-3:2018/prAA:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0b935bb5-2caf-4e8b-bd1a-4d15f5a7dcd/kSIST-prEN-IEC-62841-4-3-2018-kiPrAA-2018)

---

#### **ICS:**

25.140.20	Električna orodja	Electric tools
65.060.70	Vrtnarska oprema	Horticultural equipment

**oSIST prEN IEC 62841-4-3:2018/oprAA:2018**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ksIST FprEN IEC 62841-4-3:2020/kFprAA:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0b935bb5-2caf-4e8b-bd1a-3d1515a9f9cd/ksist-fpren-iec-62841-4-3-2020-kfpraa-2021)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0b935bb5-2caf-4e8b-bd1a-3d1515a9f9cd/ksist-fpren-iec-62841-4-3-2020-kfpraa-2021>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**DRAFT**  
**prEN IEC 62841-4-3:2018**  
**prAA**

September 2018

ICS

English Version

## Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 4-3: Particular requirements for pedestrian controlled walk-behind lawnmowers

To be completed

To be completed

This draft amendment prAA, if approved, will modify the European Standard prEN IEC 62841-4-3:2018; it is submitted to CENELEC members for enquiry.

Deadline for CENELEC: 2018-12-21.

It has been drawn up by CLC/TC 116.

If this draft becomes an amendment, CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CENELEC in three official versions (English, French, German).

A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

**prEN IEC 62841-4-3:2018/prAA:2018****1 European foreword**

2 This draft amendment to the draft European Standard prEN IEC 62841-4-3:2018 was prepared by  
3 CLC/TC 116 "Safety of motor-operated electric tools". It contains common modifications to 116/385/CDV  
4 (future IEC 62841-4-3, Ed. 1) and is submitted to the enquiry.

5 If approved, this draft amendment will be published as EN IEC 62841-4-3:201X/A11:201X.

6 The following dates are proposed:

- latest date by which the existence of this document (doa) dor + 6 months  
has to be announced at national level
- latest date by which this document has to be implemented (dop) dor + 12 months  
at national level by publication of an identical  
national standard or by endorsement
- latest date by which the national standards conflicting (dow) dor + 48 months  
with this document have to be withdrawn (to be confirmed or  
modified when voting)

7 This European Standard is divided into four parts:

8 Part 1: General requirements which are common to most hand-held electric motor operated tools  
9 (for the purpose of this standard referred to simply as tools) which could come within the  
10 scope of this standard;

11 Part 2, 3 or 4: Requirements for particular types of tools which either supplement or modify the  
12 requirements given in Part 1 to account for the particular hazards and characteristics of  
13 these specific tools.

14 This Part 4-3 is to be used in conjunction with EN 62841-1:2015.

15 This Part 4-3 supplements or modifies the corresponding clauses in EN 62841-1:2015, so as to convert it  
16 into the European Standard. Particular requirements for pedestrian controlled walk-behind lawnmowers.

17 Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 4-3, that subclause applies as far as  
18 relevant. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in Part 1  
19 is to be adapted accordingly.

20 The following print types are used:

- 21 - requirements; in roman type
- 22 - *test specifications: in italic type;*
- 23 - notes: in smaller roman type.

24 The terms defined in Clause 3 are printed in **bold typeface**.

25 Subclauses, notes, tables and figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting  
26 from 101.

27 Clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes which are additional to those in  
28 IEC 62841-4-3:201X are prefixed "Z".

29 This European Standard follows the overall requirements of EN ISO 12100.

30 This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission  
31 and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive(s).

32 For the relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZZ, which is an integral part of this  
33 document.

34 Compliance with the clauses of Part 1 together with this Part 4-3 provides one means of conforming with  
35 the essential health and safety requirements of the Directive concerned.

prEN IEC 62841-4-3:2018/prAA:2018

36

**Text of prAA to prEN IEC 62841-4-3:2018**

37

## **COMMON MODIFICATIONS**

### **1 Scope**

**Add** the following to the existing Clause 1:

Hazards not mentioned in Table ZZ.1 are deemed to be not applicable for tools covered by this standard.

41

### **19 Mechanical hazards**

**Delete** the Subclauses 19.102.6 and 19.102.7.

44

### **Annex I**

**Replace** the title of Annex I with the following:

47

**Annex I**  
**(normative)**

48

49

50

**Measurement of noise and vibration emissions**

51

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0b935bb5-2caf-4e8b-bd1a-3d1515a9f9cd/ksist-fpren-iec-62841-4-3-2020-kfpraa-2021>

52 and **delete** the NOTE.

53  
54  
55  
56  
57

## Annex K (normative)

### Battery tools and battery packs

58 *Replace the note after K.20.101.3.2 with the following:*

#### 59 **K.21.18.Z101 Isolation device**

60 Machines with an **integral battery** shall either be equipped with an isolation device to prevent the risk of  
61 injury from mechanical hazards during servicing or **user maintenance**.

62 An isolation device shall

- 63 – provide disconnection of all poles of the **battery** from the serviceable region of the tool,
- 64 – be equipped with an unambiguous indication of the state of the disconnection device which  
65 corresponds to each position of its manual control (actuator),
- 66 – be provided with protection against accidental reconnection.

67 NOTE 1 Examples of methods to achieve this disconnection include removable jumpers, **integral batteries** that can be  
68 disconnected for servicing or **user maintenance**, or an electromechanical **power switch** with a direct mechanical link between the  
69 actuator and the contact.

70 NOTE 2 The risk of accidental reconnection for a **power switch** is addressed by the requirement of 21.18.1.2. The other  
71 examples in NOTE 1 achieve this by the necessary actions for reconnection.

72 *Compliance is checked by inspection and by manual test.*

73

74 *Replace the existing K.21.302.1 with the following:*

75 **K.21.302.1** For machines with **integral batteries**, there shall be a means of disconnecting the **cutting**  
76 **means** motor circuit which is separate from the **operator presence control**. The actuation of this means  
77 shall be easily accessible with the machine in its normal operating position.

78 This requirement may be fulfilled by a single device that also fulfills the requirements of a **disabling**  
79 **device** as specified in K.21.302.2.

80 In addition, this requirement may be fulfilled by a single device that also fulfills the requirements of an  
81 isolation device as specified in K.21.18.Z101.

82 *Compliance is checked by inspection.*

83

84  
85  
86  
87  
88  
89

**Annex L**  
(normative)

**Battery tools and battery packs provided with  
mains connection or non-isolated sources**

90 *Replace the note after L.20.101.3.2 with the following:*

91 **L.21.18.Z101 Isolation device**

92 Machines with an **integral battery** shall either be equipped with an isolation device to prevent the risk of  
93 injury from mechanical hazards during servicing or **user maintenance**.

94 An isolation device shall

- 95 – provide disconnection of all poles of the **battery** from the serviceable region of the tool,
- 96 – be equipped with an unambiguous indication of the state of the disconnection device which  
97 corresponds to each position of its manual control (actuator),
- 98 – be provided with protection against accidental reconnection.

99 NOTE 1 Examples of methods to achieve this disconnection include removable jumpers, **integral batteries** that can be  
100 disconnected for servicing or **user maintenance**, or an electromechanical **power switch** with a direct mechanical link between the  
101 actuator and the contact.

102 NOTE 2 The risk of accidental reconnection for a **power switch** is addressed by the requirement of 21.18.1.2. The other  
103 examples in NOTE 1 achieve this by the necessary actions for reconnection.

104 *Compliance is checked by inspection and by manual test.*

105 [ksIST FprEN IEC 62841-4-3:2020/kFprAA:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0b935bb5-2caf-4e8b-bd1a-3d1515a9f9cd/ksist-fpr-en-iec-62841-4-3-2020-kfpraa-2021)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0b935bb5-2caf-4e8b-bd1a-3d1515a9f9cd/ksist-fpr-en-iec-62841-4-3-2020-kfpraa-2021>

106 *Replace the existing L.21.302.1 with the following:*

107 **L.21.302.1** For machines with **integral batteries**, there shall be a means of disconnecting the **cutting**  
108 **means** motor circuit which is separate from the **operator presence control**. The actuation of this means  
109 shall be easily accessible with the machine in its normal operating position.

110 This requirement may be fulfilled by a single device that also fulfills the requirements of a **disabling**  
111 **device** as specified in L.21.302.2.

112 In addition, this requirement may be fulfilled by a single device that also fulfills the requirements of an  
113 isolation device as specified in L.21.18.Z101.

114 *Compliance is checked by inspection.*

115

## prEN IEC 62841-4-3:2018/prAA:2018

116 **Add the following annexes:**

117 **Annex ZA**  
118 (normative)

119

120

121

**Normative references to international publications  
with their corresponding European publications**

122 The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content  
123 constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For  
124 undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

125 NOTE 1 When an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the  
126 relevant EN/HD applies.

127 NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available  
128 here: [www.cenelec.eu](http://www.cenelec.eu).

129 **Annex ZA of EN 62841-1:2015 is applicable, except as follows:**

130

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
<b>Addition:</b>				
IEC 61058-2-6	2016	Switches for appliances - Part 2-6: Particular requirements for switches used in electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery	EN 61058-2-6	2016
IEC 61672-1	-	Electroacoustics - Sound level meters - Part 1: Specifications	EN 61672-1	-
ISO 354	2003	Acoustics – Measurement of sound absorption in a reverberation room	EN ISO 354	2003
ISO 683-4	-	Heat-treatable steels, alloy steels and free-cutting steels -- Part 4: Free-cutting steels	EN ISO 683-4	-
ISO 13857	2008	Safety of machinery – Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs	EN ISO 13857	2008
<b>Replacement:</b>				
ISO 3744	2010	Acoustics – Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure – Engineering methods for an essentially free field over a reflecting plane	EN ISO 3744	2010

131



132  
133  
134  
135  
136

**Annex ZZ**  
(informative)

**Relationship between this European Standard and the essential requirements  
of Directive 2006/42/EC [2006 OJ L157] aimed to be covered**

137 This European Standard has been prepared under a Commission's standardisation request M/396 to  
138 provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Directive 2006/42/EC of the  
139 European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending  
140 Directive 95/16/EC.

141 Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance  
142 with the normative clauses of this standard given in Table ZZ.1 confers, within the limits of the scope of  
143 this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that  
144 Directive, and associated EFTA regulations.

145 **Table ZZ.1 – Correspondence between this European Standard**  
146 **and Annex I of Directive 2006/42/EC**

Essential Requirements of Directive 2006/42/EC  Clause numbers of Annex I	Clause(s) / sub-clause(s) of this EN	Remarks / Notes:
1.1.2 (Principles of safety integration)	(K/L.)1, 4	
1.1.3 (Materials and products)	(K/L.)5, 6.1, 21.6, L.21	
1.1.5 (Design of machinery to facilitate its handling)	19.102.3, 19.103.1	
1.1.6 (Ergonomics)	(K/L.)5, 21.104.1, L.21	
1.2.1 (Safety and reliability of control systems)	(K/L.)5, (K.)18.6, (K/L.)18.8, 23.1.6, (K/L.)23.1.10, 23.1.11, 23.3, K.23.1.201, L.18	
1.2.2 (Control devices)	(K/L.)5, 8.5, 8.9, 8.10, 8.11, 21.2, 21.4, 21.17, 21.18, K.21.17.1.2, L.21	
1.2.3 (Starting)	(K/L.)5, 21.17, K.21.17.1.2, L.21	
1.2.4.1 (Normal stop)	(K/L.)5, 21.17, K.21.17.1.2, L.21	
1.2.5 (Selection of control or operating modes)	4	
1.2.6 (Failure of the power supply)	(K/L.)5, 21.104.2, 23.3, L.21	
1.3.1 (Risk of loss of stability)	(K/L.)5, 19.7	
1.3.2 (Risk of break-up during operation)	(K/L.)5, 8.14.2 c), (K/L.)13.1, (K/L.)17, (K/L.)20, 21.23, 21.103, 24.11, 24.12, (K.)24.13, 27, K/L.24.201, K.27.1, L.21	

## prEN IEC 62841-4-3:2018/prAA:2018

Essential Requirements of Directive 2006/42/EC Clause numbers of Annex I	Clause(s) / sub-clause(s) of this EN	Remarks / Notes:
1.3.3 (Risk due to falling or ejected objects)	(K/L.)5, 18.3, 19.102.5, 19.103.3, L.18, L.21	
1.3.4 (Risks due to surfaces, edges or angles)	19.2, 21.24, L.21	
1.3.7 (Risks related to moving parts)	(K/L.)5, (K.)19.119.102.4, 19.103.4	
1.3.8.1 (Moving transmission parts)	(K/L.)5, (K.)19.1	
1.3.8.2 (Moving parts involved in the process)	(K/L.)5, (K.)19.1, 19.102.1, 19.103.2	
1.3.9 (Risk of uncontrolled movements)	(K/L.)5, 21.21.104.2, L.21	
1.4.1 (General requirements (for guards and protective devices))	(K/L.)5, (K.)19.1, (K.)20.1, 20.2, (K.)20.3, 20.4, (K/L.)20.101, 21.22, L.20, L.21	
1.4.2.1 (Special requirements for fixed guards)	(K/L.)5, (K.)19.1, 19.9, 19.102.1, 19.103.2	
1.4.2.3 (Special requirements for adjustable guards restricting access)	(K/L.)5, (K.)19.1	
1.5.1 (Risks due to electricity supply)	(K/L.)5, (K.)7, (K.)11, (K/L.)9, (K/L.)10, (K/L.)11, (K/L.)12, (K/L.)14, 15, (K/L.)16, (K/L.)17, (K.)18.1 - (K.)18.7, 21.3, (K.)21.5 - (K.)21.16, (K.)21.19 - (K.)21.22, (K.)21.25 - (K.)21.34, 21.101, (K.)21.102, (K.)21.106, (K/L.)22, 23.1.1 - 23.1.5, 23.1.7 - 23.1.9, 23.2, 23.4, 23.5, (K/L.)24, (K/L.)25, (K/L.)26, 27, 28, K.24.201, K.27.1, K/L.28.1, K.28.2, L.18, L.18.201, L.20, L.21, Annex C	
1.5.4 (Risks due to errors of fitting)	(K/L.)5, (K.)8.7, (K.)8.8, 8.13, 8.14.2, 21.7, 21.8, 21.19, (K.)27.1, K/L.19.201, K/L.21.201, K/L.21.203, L.21	
1.5.5 (Risks due to extreme temperatures)	(K/L.)5, 12.5, K.12.1	
1.5.6 (Risks due to fire)	(K/L.)5, (K/L.)13, (K.)18.1, 18.2, 18.4, (K.)18.6, (K/L.)28.1, K/L.12.201, K/L.18.201, K/L.18.202, K/L.18.203, K.20.1, K.20.3, K/L.21.201, K/L.21.203, K/L.23.201, K/L.23.202, L.18, L.18.204, L.20.201, L.20.202, L.28.201	
1.5.7 (Risks due to explosion)	(K/L.)5, K/L.12.201, K.18.201, K/L.18.202, K/L.18.203, K/L.19.202, K.20.1, K.20.3, K/L.21.202, K/L.21.203, L.18.204, L.20.201,	